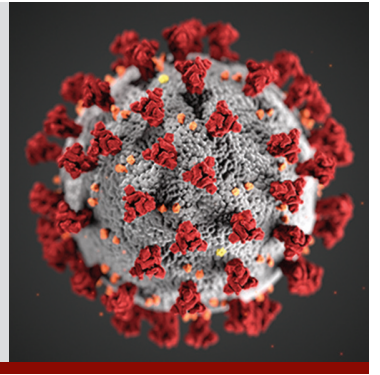


對新冠病毒(COVID-19) 的防護: 護理和住院看 護的呼吸防護



該資源是提供給於療養院、熟練護理設施、成人之家、輔助生活設施及長期看護設施中照顧老年人或其他人之雇主。它提供了有關COVID-19防護的基本資訊和網路連結。

本情況介紹頁於2021年3月30日。隨著情況變化, 請於 www.Lni.wa.gov/CovidSafety 查看最新資訊。

降低對呼吸器之需求

下列針對護理環境和工作實踐的變更有助於降低對呼吸保護之需要。

- 限制為客戶提供直接護理之員工數。譬如, 合併任務, 以避免員工緊挨在一起。
- 讓COVID-19客戶彼此靠近, 從而儘量減少為他們服務之員工數。
- 為個人防護裝備(PPE)和其他用品設定下客、取車和消毒站, 以防止員工聚集和接近客戶。
- 使用窗簾或其他障礙物來限制污染的擴散。
- 使用其他所需的PPE (如護目鏡、手套和罩衣)、洗手液和消毒劑、標準預防措施和良好消毒規範。符合環保局標準之抗冠狀病毒消毒劑的清單位於 www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-coronavirus-covid-19。

- 當員工靠近時, 讓客戶戴上口罩。

呼吸器、一次性口罩和外科口罩以及布面罩

面罩的使用取決於為每項工作任務或活動確定之風險級別; 有五個風險級別—可忽略、低、中、高和極高。各級別的一般標準、口罩工作原理說明以及口罩的常見問題和答案, 請參見L&I於 www.Lni.wa.gov/go/F414-168-000 的何種任務配用何種口罩?。

呼吸器: N95、P100或其他呼吸器用於「高風險」工作和大多數「極高風險」工作。

該等類型的工作包括:

- 協助進行吸吮、霧化治療和呼吸練習等程式, 該等程式需與健康客戶 (即未知或疑似感染COVID-19) 持續、密切接觸 (即三英尺以內), 且員工有可能接觸到客戶排出的微小顆粒和液滴。
- 洗澡、餵食和其他需與健康客戶密切接觸的護理活動, 每天數次, 每小時10分鐘以上。
- 在已知或疑似感染COVID-19的客戶六英尺範圍內進行的內務管理和其他清潔活動。



Division of Occupational Safety and Health



www.Lni.wa.gov/safety-health



1-800-423-7233



Washington State Department of
Labor & Industries

呼吸器可保護佩戴者不吸入空氣中潛在的傳染性微粒。不帶呼氣閥的型號亦可防止呼出的潛在傳染性微粒逸出到空氣中。

些許呼吸器依靠氣密密封來有效工作 (如N95、P100)。其他的呼吸器, 包括帶蓋的動力空氣淨化呼吸器(PAPR), 是寬鬆的, 可容納面部毛髮。

在員工通過所用具體型號和尺寸之呼吸器的初始適配測試之前, 不得使用緊套的呼吸器。

用於COVID-19防護的緊套式和松套式呼吸器須具有美國國家職業安全與健康研究所(NIOSH)的「TC」批准號, 或美國以外之外國機構的同等批准, 並印刷在面罩上或產品包裝中。有些N95亦被食品和藥物管理局(FDA)批准為外科口罩。

作為N95呼吸器的替代品 (且為了節約用品), 雇主可向其員工提供NIOSH批准的其他呼吸器來提供更高級別之防護, 譬如:

- 其他被評定為N99-N100、R95-R100或P95-P100的過濾面罩型號。
- 半面罩或全面罩型號, 帶有可更換的、連接到橡膠狀 (彈性體) 面罩上的N-、R-或P-、95、99或100過濾器。
- 帶有P-100 (或HEPA) 過濾器的罩式或頭盔式PAPR。

一次性口罩和外科口罩: 外科型口罩 (帶或不帶護目鏡面罩)、手術口罩、休閒口罩、KN95或其他一次性口罩是「中等風險」工作所必需。

該類工作包括家務、個人護理和其他圍繞健康人的工作, 當員工至少可以呆在六英尺以外的地方時, 除一天中有幾次他們必須在離人員六英尺以內的地方呆上幾分鐘。

一次性口罩可提供一定的保護, 防止吸入空氣中潛在的傳染性顆粒物, 但保護性能不如呼吸器。它們亦有助於防止呼出的潛在傳染性微粒逸出到空氣中。

布面罩: 員工至少須佩戴布面罩, 除非他們單獨工作或與其他人員分開工作。

布面罩透過提供個人屏障來保護他人, 防止呼出的潛在傳染性微粒逸出到空氣中。它們亦可保護佩戴者免受附近咳嗽或打噴嚏人員排出的較大顆粒 (液滴)。

布面罩須覆蓋住鼻子和嘴巴, 並舒適地緊貼兩側臉頰。

當N95呼吸器不適用或使用受限時

當NIOSH批准的呼吸器使用受限時, 雇主應遵循疾病控制和預防中心(CDC)關於「常規」、「應急」或「危機」情況的策略指導方針。

若N95不適用於高風險活動, 則在使用者通過初始適配測試後, 可使用NIOSH批准的等效呼吸器 (來自美國以外的一方)。惟有當雇主能夠證明他們一直在努力採購用品但沒有成功時, 方能選擇使用FDA批准的帶面罩的外科口罩。

有關CDC於N95使用受限時的策略, 請流覽 www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/respirators-strategy/index.html。

有關其他國家與NIOSH批准類似之CDC表1呼吸器, 請流覽 www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/conserving-respirator-supply.html。

護理COVID-19患者時有限地重複使用N95呼吸器

可能需要有限地重複使用N95呼吸器。但是, 務必小心。

遵循CDC危機能力策略下對有限重複使用或延長使用呼吸器之指引: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/respirators-strategy/index.html。

設法減少呼吸器之表面污染以延長其使用時間。譬如, 於N95上使用可清潔的面罩 (首選) 或外科式面罩。

要求與自願使用呼吸器

在無需呼吸器的「可忽略」到「中等風險」情況下，員工可要求自願使用呼吸器。由於N95可能短缺，因此雇主或會想要鼓勵使用其他類型的口罩，如非NIOSH批准的防塵（休閒）口罩或KN95。

在員工自願使用呼吸器之前，雇主須向其提供WAC 296-842-11005表2中的資訊（請參見 <https://app.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=296-842-11005>）。

呼吸防護計劃

在要求工作時使用呼吸器之前，雇主須：

- 制定一份書面的呼吸防護計劃，並指定一名計劃管理員。可定制的樣本計劃位於：www.Lni.wa.gov/safety-health/_docs/Respirator-Program-Template%20-Guide-for-N95-Use-in-LTC-During-the-COVID-19-Pandemic.docx。
- 選擇並免費為員工提供合適的呼吸器。
- 確保員工獲得使用許可，進行初始適配測試，並接受正確使用和維護呼吸器之培訓。注意：在偶爾的COVID-19情況下，經特定口罩適配測試之醫護人員無需每年對該口罩進行複檢。
- 指導使用N95和其他緊套呼吸器的員工在呼吸器接觸面部的地方保持乾淨，以確保氣密性。
- 遵循呼吸器規則WAC 296-842中概述的其他要求，以確保持續可靠的防護。該規則位於：www.Lni.wa.gov/safety-health/safety-rules/rules-by-chapter/?chapter=842。

培訓和適配測試資源

- 演示如何執行N95呼吸器適配測試之教學視訊：www.youtube.com/watch?v=FxpVsm3OhLY
- 涵蓋N95和其他口罩基礎知識之互動培訓單元：<http://wisha-training.Lni.wa.gov/training/articulate/dustmasks/story.html>
- 供教員使用的關於過濾面罩呼吸器之呼吸防護培訓包單元1：www.Lni.wa.gov/safety-health/safety-training-materials/training-kits#RespProtection
- 免費的適配測試服務，網路研討會，及合格企業的其他資源。流覽華盛頓州衛生部的適配測試專案：www.doh.wa.gov/ForPublicHealthandHealthcareProviders/HealthcareProfessionsandFacilities/HealthcareAssociatedInfections/FitTesting

獲得幫助

關於免費的安全和衛生諮詢，請流覽

www.Lni.wa.gov/SafetyConsultants 或致電 1-800-423-7233或拜訪當地的L&I辦公室。

殘疾人可透過申請獲得外語支援和格式。撥打 1-800-547-8367。TDD使用者請撥打711。L&I是提供平等機會的雇主。